

ZÜCO Cuboflex

1 Sitztiefeverstellung mittels Schiebeseitz:

Sitztiefe grösser: Sitz belasten, linke Taste vorne nach aussen ziehen und Sitz nach vorne schieben.

Sitztiefe kleiner: Sitz entlasten, linke Taste vorne nach aussen ziehen, Sitz fährt automatisch zurück.

2 Stufenlose Sitzhöhenverstellung:

Höher: Sitz entlasten, vorderer Hebel rechts nach oben ziehen, Sitz fährt nach oben.

Niedriger: Sitz belasten, vorderer Hebel rechts nach oben ziehen, Sitz fährt nach unten.

3 Federkrafteinstellung:

Verändern Sie den Gegendruck im Rücken entsprechend Ihrem Körpergewicht. Drehen des Rades (vorne, unten rechts) im Uhrzeigersinn (+) erhöht den Gegendruck. Drehen im Gegenuhrzeigersinn (-) reduziert den Gegendruck. Einstellbereich zwischen 45–120 kg.

4 Synchrontechnik:

Mit der Taste vorne links unter dem Sitz wählen Sie zwischen Synchronneinstellung oder Fixierung von Sitz und Rücken in beliebiger Position. Ist die Taste horizontal ausgerichtet oder nach unten gedrückt und Sie den Rücken belasten, folgt der Cuboflex Ihren Bewegungen synchron. Durch ziehen in die oberste



Position, wird der Cuboflex in der jeweiligen Position arretiert. Durch drücken der Taste in die untere Position und gleichzeitig Belastung des Rückens wird die Sitzneigung nach vorne aktiviert. Um die Sitzneigung wieder aufzuheben, Rücken belasten und Hebel in die mittlere Position bringen.

5 Höhenverstellbare Rückenlehne:

Die Höhenverstellung der Rückenlehne kann durch das Easy-touch-System betätigt werden, indem Sie den Rücken an den Seiten halten und die gewünschte Höhe durch leichtes schieben nach oben regulieren. Insgesamt lässt sich die Lehne um 8 cm in der Höhe verschieben. Bei gerader Sitzhaltung soll die Polsterwölbung der Rückenlehne möglichst im Lendenbereich liegen.

6 Multifunktionale Armlehnen (Höhe/Breite):

Durch drücken des Knopfes unter der Armlehne, lässt sich die Höhe verstellen (maximal 110 mm). Ausserdem kann man die Armlehnen durch Lösen des schwarzen Hebels unter der Sitzfläche an der Armlehne verstellen, damit ein grosserer Sitzbereich entsteht.

GARANTIE – HINWEISE

Garantie: Unabhängig von der Sachmängelhaftung gewährt Züco eine Garantie von 5 Jahren bei einem normalen täglichen 8-Stunden Einsatz. Bei längerer Einsatzdauer verkürzt sich die Garantiezeit entsprechend. Von der Garantie ausgenommen sind Produktteile, die einen allgemeinen Verschleiss unterliegen, Mängel durch nicht bestimmungsgemässen Einsatz, unsachgemässe Behandlung, aufgrund extremer klimatischer Bedingungen, unsachgemässer Eingriffe, bei beigegebenem Materialien oder aufgrund gewünschter Abweichungen von der Serienausführung.

Rollen: Serienmässig werden harte Rollen für weiche Böden eingesetzt. Für harte Böden sind weiche Rollen (graue Lauffläche) erforderlich. Ein eventueller Ausstausch der Rollen kann selbst vorgenommen werden.

Wartung: Bei sachgemässen Gebrauch ist der Stuhl wartungsfrei. Wir empfehlen, die Sitzhöhenverstellung hin und wieder zu betätigen.

Reinigung: Bitte verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen und Polster keine aggressiven Mittel oder chemische Reinigungsmittel.

Gasfeder: Arbeiten an Gasdruckfedern dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Arbeiten besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

Cuboflex erfüllt die technischen und arbeitsmedizinischen Anforderungen und entspricht der DIN-Norm 1335/1-3. Die Sicherheitsprüfzeichen wurden durch TÜV Rheinland erteilt.

Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten.

1 Réglage de la profondeur d'assise par assise coulissante:

Augmenter la profondeur d'assise : exercer une pression sur l'assise, tirer la touche gauche vers l'extérieur et faire coulisser l'assise vers l'avant.
Réduire la profondeur d'assise : délester l'assise, tirer la touche gauche vers l'extérieur, l'assise recule automatiquement.

2 Réglage en continu de la hauteur d'assise:

Plus haut: délester l'assise, tirer le levier avant situé à droite vers le haut, le siège remonte.

Plus bas: exercer une pression sur l'assise, tirer le levier avant situé à droite vers le haut, l'assise descend.

3 Réglage de la tension:

Modifiez la force de rappel du dossier en fonction de votre poids. La rotation de la molette (devant, en bas à droite) dans le sens des aiguilles d'une montre (+) augmente la force de rappel. La rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-) réduit la force de rappel. Plage de réglage entre 45–120 kg.

4 Mécanisme synchrone:

Au moyen de la touche avant gauche située sous l'assise, vous sélectionnez le mode réglage synchrone ou la fixation de l'assise et du dossier dans la position de votre choix. Si la



touche est en position horizontale ou appuyée vers le bas et que vous exercez une pression sur le dossier, Cuboflex suit vos mouvements de manière synchrone. En tirant vers la position la plus haute, Cuboflex se verrouille dans la position correspondante. En appuyant sur la touche en position basse et en exerçant simultanément une pression sur le dossier, l'inclinaison d'assise est activée vers le devant. Pour annuler l'inclinaison d'assise, exercer une pression sur le dossier et amener le levier en position centrale.

5 Dossier réglable en hauteur:

Le réglage en hauteur du dossier peut s'activer au moyen du système Easy-touch en tenant le dossier des deux côtés et en le faisant coulisser légèrement dans le sens de la hauteur jusqu'à atteindre la position souhaitée. Le dossier est réglable en hauteur sur 8 cm. En position droite, la partie bombée du capitonnage de dossier doit se situer au niveau des reins.

6 Accoudoirs multifonctions (hauteur/largeur):

La hauteur se règle en appuyant sur le bouton situé en dessous de l'accoudoir (110 mm maximum). En outre, les accoudoirs peuvent se régler en débloquant le levier noir situé sous l'assise et en les déplaçant de sorte à augmenter la surface d'assise.

GARANTIE – INFORMATIONS

Garantie : Indépendamment de la garantie pour défaut de la chose vendue, Züco délivre une garantie de 5 ans pour une utilisation quotidienne normale de 8 heures. Au delà de cette durée d'utilisation, la durée de garantie est réduite en conséquence. La garantie ne couvre ni les pièces soumises à une usure normale ni les défauts provoqués par une utilisation non conforme, ni une manipulation incorrecte, du fait de conditions climatiques extrêmes ou d'interventions incorrectes, ni les matériaux mis à disposition par le client et ni les modifications apportées par rapport au modèle de série.

Roulettes : les sièges sont en série équipés de roulettes dures pour les sols souples. Pour les sols durs, des roulettes souples (surface de roulement grise) sont nécessaires. Il peut être procédé à un remplacement des roulettes en propre régie.

Entretien : le siège est sans entretien avec une utilisation conforme. Nous recommandons de régler de temps à autre le siège en hauteur.

Nettoyage : ne pas utiliser de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage des surfaces et rembourrages.

Amortissement à gaz : les interventions sur les amortissements à gaz ne doivent être exécutées que par du personnel ayant reçu la formation adéquate. En cas de travaux incorrects, il existe un danger important de blessure.

Cuboflex satisfait aux exigences techniques et en matière de médecine du travail et correspond à la norme DIN 1335/1-3. Les caractères de contrôle de sécurité nous ont été attribués par la TÜV Rheinland.

Sous réserve de modifications techniques.

1 Zitdiepteverstelling

m.b.v. verschuifbare zitting:

Grotere zitdiepte: zitting belasten, knop linksvoor uittrekken en zitting naar voren schuiven.

Kleinere zitdiepte: zitting ontlasten, knop linksvoor uittrekken, de zitting gaat automatisch terug.

2 Traploze

zithoogteverstelling:

Hoger: zitting ontlasten, voorste hendel rechts naar boven trekken, de zitting gaat omhoog.

Lager: zitting belasten, voorste hendel rechts naar boven trekken, de zitting gaat omlaag.

3 Veerkrachtinstelling:

Verander de rugleuningtegendruk op basis van uw lichaamsgewicht. Door de draaiknop (rechtsvoor) met de klok mee te draaien (+) verhoogt u de tegendruk. Draait u het tegen de klok in (-), dan vermindert u de tegendruk. In te stellen voor een gewicht van 45-120 kg.

4 Synchroontechniek:

Met de knop linksvoor onder de zitting maakt u een keuze tussen synchrooninstelling en het vergrendelen van de zitting en rugleuning in een willekeurige positie. Als u de rugleuning belast terwijl de knop horizontaal staat of naar beneden is gedrukt, volgt de Cuboflex uw bewegingen synchroon. Zet u de



knop in de bovenste stand, dan wordt de Cuboflex in de desbetreffende positie vergrendeld. Door de knop in de onderste stand te zetten en tegelijkertijd de rugleuning te belasten wordt de zitneiging naar voren geactiveerd. Om deze zitneiging weer op te heffen belast u de rugleuning en zet u de hendel in de middelste stand.

5 In hoogte verstelbare rugleuning:

De hoogteverstelling van de rugleuning kan met het Easy-Touch-systeem worden geactiveerd: houd de rugleuning aan beide zijden vast en schuif deze licht omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt. In totaal kan de rugleuning 8 cm in hoogte worden verschoven. Als u rechtop zit, bevindt de welving in de rugleuning zich bij voorkeur ter hoogte van uw lendenen.

6 Multifunctionele armleuningen (hoogte/breedte):

Door op de knop onder de armleuning te drukken, kunt u deze in hoogte stellen (maximaal 110 mm). U kunt de armleuningen ook in breedte verstellen door de zwarte hendel onder de zitting bij de armleuningen te ontgrendelen, zodat het zitgedeelte groter wordt.

GARANTIE – OPMERKINGEN

Garantie: Onafhankelijk van de aansprakelijkheid voor verborgen gebreken, geeft Züco bovendien een garantie van 5 jaren, bij een normaal dagelijks gebruik van 8 uur. Worden onze producten langer gebruikt, dan wordt de garantietijd dienovereenkomstig korter. Van de garantie uitgesloten zijn onderdelen, die onderhevig zijn aan algemene slijtage, schade door gebruik van het product voor een doel waarvoor het niet bestemd is, door onakkundige behandeling, extreme klimatologische omstandigheden, onakkundige ingrepen, bij door de klant toegestuurde materialen of door gewenste afwijkingen van de standaarduitvoering.

Wielen: Standaard worden harde wielen voor zachte vloeren gebruikt. Voor harde vloeren zijn zachte wielen (grijze loopprijs) noodzakelijk. Een eventuele vervanging van de wielen kan zelf uitgevoerd worden.

Onderhoud: Bij vakkundig gebruik is de stoel onderhoudsvrij. Wij raden u aan, de zithoogteverstelling af en toe te gebruiken.

Reiniging: Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken en de stofferingen geen bijtende middelen of chemische reinigingsmiddelen.

Gasveer: Reparaties aan gasveren mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel. Bij onvakkundig uitgevoerde reparaties bestaat verwondingsgevaar.

Cuboflex voldoet aan de technische en ergonomische eisen en voldoet tevens aan de Duitse norm DIN 1335/1-3. De veiligheidskeurmerken werden oor TÜV Rheinland verstrekt.

Technische veranderingen voorbehouden.

De elektronische gebruiksaanwijzing vindt u op:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco

1 Seat-depth adjustment using sliding seat:

To increase the seat depth: Put your weight on the seat, pull out the left-hand lever at the front of the seat and push the seat forwards.

To reduce the seat depth: Take your weight off the seat, pull out the left-hand lever at the front and the seat will move back automatically.

2 Infinite seat-height adjustment:

To raise the seat: Take your weight off the seat, pull the right-hand lever at the front of the seat upwards and the seat will rise.

To lower the seat: Put your weight on the seat, pull the right-hand lever at the front upwards and the seat will lower.

3 Back rest tension adjustment:

You can alter the backrest tension to suit your own body weight. Turning the wheel (at the front, bottom right) clockwise (+) increases the back rest tension. Turning the wheel anticlockwise (-) reduces the back rest tension. The back rest tension can be set between 45 and 120 kg.

4 Synchronised mechanism:

With the lever at the front left under the seat, you can choose between the synchronised setting and setting the seat and backrest in any desired



position. If the lever is in the horizontal position or pushed downwards and you put your weight against the backrest, the Cuboflex will synchronously follow your movements. Pulling it into the uppermost position will lock the Cuboflex in your chosen position. Pushing the lever into the bottom position and putting your weight against the backrest at the same time will activate the forward seat tilt. To deactivate the seat tilt again, put your weight against the backrest and move the lever into the middle position.

5 Height-adjustable backrest:

The backrest height can be adjusted using the Easy-Touch-System. To do so, hold the backrest at the sides and adjust it to the desired height by pushing gently upwards. The backrest has an 8 cm adjustment range. When you are sitting up straight, the curved part of the backrest cushion should ideally be in your lumbar region.

6 Multifunctional arm rests (height/width):

You can adjust the height (maximum range of adjustment 110 mm) by pressing the button under the armrest. You can also adjust the width between the arm rests to create a larger seat area by releasing the black lever under the seat on each arm rest.

GUARANTEE – NOTES

Guarantee: Independent of warranties for defects, Züco grants a 5-year guarantee in the case of normal use at 8 hours a day. If used for longer periods of time, the Guarantee period shortens accordingly. Product parts which are subject to general wear and defects caused by improper use, improper treatment, extreme climatic conditions, improper tampering, materials placed on the chair or deviations from the standard designs as requested by the customer are exempt from the guarantee.

Castors: hard castors are fitted as standard for soft floors. Soft castors (grey tread) are required for hard floors. The user may change the castors himself/herself if necessary.

Maintenance: the chair is maintenance-free if used in the correct manner. We recommend that you occasionally adjust the seat height.

Cleaning: please do not use any aggressive cleaners or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the chair and the upholstery.

Gas lifts: only trained specialists may work on the gas pressure lifts. There is a considerable risk of injury if improper work is carried out.

Cuboflex meets technical and occupational medical requirements and is in conformity with DIN Standard 1335/1-3. The safety test Mark was issued by TÜV Rheinland.

We reserve the right to make technical changes.

Züco Bürositzmöbel AG

CH-9445 Rebstein

Tel. (+41) 71 775 87 87

Fax (+41) 71 775 87 97

mail@zueco.com

www.zueco.com

**Dauphin HumanDesign® Group
GmbH & Co. KG**

D-91238 Offenhausen

Tel. (+49-91 58) 17-7 00

Fax (+49-91 58) 17-7 01

info@dauphin-group.com

www.dauphin-group.com

Dauphin HumanDesign® Company

1 Regolazione in profondità del sedile tramite sedile scorrevole:

Profondità del sedile maggiore: esercitare pressione sul sedile, tirare verso l'esterno il tasto anteriore sinistro e spingere in avanti il sedile.

Profondità del sedile minore: diminuire la pressione dal sedile, tirare verso l'esterno il tasto sinistro; il sedile torna automaticamente indietro.

2 Regolazione in altezza senza punti programmati:

Verso l'alto: diminuire la pressione dal sedile, tirare verso l'alto la leva anteriore destra, il sedile si sposta verso l'alto.

Verso il basso: esercitare pressione sul sedile, tirare verso l'alto la leva anteriore destra, il sedile si sposta verso il basso.

3 Regolazione della forza elastica:

Modificare la contropressione dello schienale in base al proprio peso corporeo. Girando la rotella (sul davanti, in basso a destra) in senso orario (+) aumenta la contropressione. Girando la rotella in senso antiorario (-) la contropressione si riduce. Intervallo di regolazione tra 45-120 kg.

4 Tecnica sincronizzata:

Con il tasto anteriore sinistro sotto il sedile scegliere la regolazione sincronizzata oppure il bloccaggio di sedile e schienale nella posizione

GARANZIA - INDICAZIONI

Garanzia: Indipendentemente dalla responsabilità per i vizi del prodotto, Züco concede una garanzia di 5 anni in caso di un normale impiego giornaliero di 8 ore. In caso di durata di impiego maggiore, il periodo di garanzia si riduce. In caso di una maggiore durata dell'impiego dei prodotti, il periodo di garanzia subisce una conseguente riduzione. Sono escluse dalla garanzia le componenti del prodotto che sono sottoposte ad usura generica, difetti causati da un uso improprio, trattamento non appropriato a causa di condizioni climatiche estreme, operazioni non adeguate nei confronti dei materiali forniti o a causa di modifiche espressamente richieste rispetto alla produzione in serie.

Ruote: di serie sono impiegate ruote dure per pavimenti morbidi. Per pavimenti duri sono necessarie ruote morbide (superficie di contatto grigia). Un'eventuale sostituzione delle ruote può essere effettuata in maniera autonoma.



desiderata. Se il tasto è orientato in orizzontale o viene spinto verso il basso e si esercita pressione sullo schienale, Cuboflex segue i movimenti dell'utente in modo sincronizzato. Spingendo il tasto nella posizione più alta Cuboflex si blocca nella posizione corrente. Spostando il tasto nella posizione più bassa e esercitando contemporaneamente pressione sullo schienale si attiva l'inclinazione del sedile in avanti. Per risollevarlo l'inclinazione del sedile, esercitare pressione sullo schienale e portare la leva nella posizione intermedia.

5 Schienale regolabile in altezza: La regolazione in altezza dello schienale può essere effettuata mediante il sistema Easy Touch, afferrando i lati dello schienale e regolando l'altezza con una leggera pressione verso l'alto. Lo schienale può essere spostato in altezza di massimo 8 cm. In posizione seduta dritta l'imbottitura arcuata dello schienale dovrebbe trovarsi in corrispondenza della zona lombare.

6 Braccioli multifunzionali (altezza/larghezza):

Premendo il pulsante sotto al bracciolo è possibile regolare l'altezza (110 mm max.). Allentando la leva nera sotto al sedile è inoltre possibile regolare i braccioli in modo da aumentare la superficie di seduta.

Manutenzione: con un impiego appropriato la sedia non richiede alcuna manutenzione. Si raccomanda di regolare l'altezza della seduta e di procedere.

Pulizia: si consiglia di non utilizzare nessun prodotto aggressivo o detergente chimico per la pulizia delle superfici e dell'imbottitura.

Ammortizzatore pneumatico: le operazioni eseguite sugli ammortizzatori pneumatici possono essere realizzate solamente da parte del personale tecnico specializzato. In caso di operazioni eseguite in maniera non appropriata è presente un elevato rischio di lesioni.

Cuboflex soddisfa i requisiti tecnici e della medicina del lavoro, oltre a essere conforme alla norma DIN 1335/1-3. I marchi di controllo di sicurezza sono stati assegnati dall'ente tedesco di certificazione di prodotti TÜV di Rheinland.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Il manuale d'uso in formato elettronico è disponibile all'indirizzo:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco

1 Ajuste de la profundidad del asiento por medio del sistema deslizante:

Mayor profundidad de asiento: sentarse en el asiento, tirar de la telda izquierda hacia fuera y desplazar el asiento hacia delante

Menor profundidad de asiento: levantarse del asiento, tirar de la telda izquierda hacia fuera, el asiento se desplaza automáticamente hacia atrás

2 Ajuste continuo de la altura del asiento:

Más alto: levantarse del asiento, tirar de la palanca delantera derecha hacia arriba, el asiento se desplaza hacia arriba.

Más bajo: sentarse en el asiento, tirar de la palanca delantera derecha hacia arriba, el asiento se desplaza hacia abajo.

3 Regulación de la tensión del respaldo:

Modificar la contrapresión en el respaldo en función de su peso corporal. Girar la ruedecilla (delante, abajo a la derecha) en el sentido de las agujas del reloj (+) aumenta la contrapresión. Girar en sentido contrario a las agujas del reloj (-) reduce la contrapresión. Margen de ajuste entre 45 y 120 kg.

4 Técnica sincronizada:

Seleccione el ajuste sincronizado o la fijación del asiento y el respaldo en cualquier posición con la telda

GARANTÍA – INDICACIONES

Garantía: Independientemente de la garantía por defectos, Züco ofrece una garantía de 5 años tratándose de un empleo normal diario de 8 horas. Tratándose de una duración de uso más prolongada, se reduce el tiempo de garantía de forma respectiva. Para un uso diario superior a las 8 horas, se acorta la garantía proporcionalmente. Excluidos de la garantía están las piezas del producto sometidas a un desgaste normal por su uso, deficiencias por un uso inadecuado, debido a condiciones climatológicas extremas, manipulaciones no autorizadas, en los materiales agregados o en versiones deseadas no fabricadas en serie.

Ruedas: De serie se instalan ruedas duras para suelos blandos. Para suelos duros son necesarias ruedas blandas (superficie de rodaje gris). Un intercambio de las ruedas puede ser llevado a cabo por cuenta propia.



delante a la izquierda debajo del asiento. Si la telda está horizontal o pulsada hacia abajo y se apoya contra el respaldo, el Cuboflex seguirá de forma sincronizada sus movimientos. Tirando hacia la posición superior, el Cuboflex se bloquea en la posición correspondiente. Pulsando la telda a la posición inferior y apoyándose al mismo tiempo contra el respaldo se activa la inclinación del asiento hacia delante. Para levantar de nuevo la inclinación del asiento, apoyarse contra el respaldo y colocar la palanca en la posición central.

5 Respaldo regulable en altura:

El ajuste de la altura del respaldo puede accionarse mediante el sistema Easy-touch sujetando el respaldo por los lados y regulando la altura deseada desplazándolo ligeramente hacia arriba. El respaldo puede desplazarse un total de 8 cm hacia arriba. Si se mantiene recta la posición del asiento, la curvatura del acolchado debe hallarse lo más centrada posible en la zona lumbar.

6 Apoyabrazos multifuncionales (altura/ancho):

Pulsando el botón debajo del apoyabrazos se puede regular la altura (máximo 110 mm). Además, el apoyabrazos puede ajustarse soltando la palanca negra debajo de la superficie del asiento en el apoyabrazos para aumentar la superficie del asiento.

Mantenimiento: Con un uso adecuado la silla no necesita mantenimiento. Aconsejamos accionar de vez en cuando el ajuste de altura del asiento.

Limpieza: Por favor no utilice en la limpieza de las superficies y de la tapicería productos agresivos o químicos.

Amortiguador de columna de gas: La manipulación del amortiguador de columna de gas sólo puede ser llevada a cabo por personal especializado. La manipulación no adecuada conlleva un gran peligro de resultar herido.

Cuboflex cumple los requisitos técnicos y médicos aplicables al ámbito laboral, así como la norma DIN 1335/1-3. Los sellos de seguridad son concedidos por el instituto TÜV de Rheinland (Alemania).

La empresa se reserva el derecho a cambios técnicos.

Encontrará el manual de instrucciones electrónico en la página siguiente:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco